

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

IEC STANDARD

Modification N° 1

Décembre 1976
à la

Amendment No. 1

December 1976
to

Publication 459
1974

Ballasts pour lampes à vapeur de sodium à basse pression

Ballasts for low-pressure sodium vapour lamps

Les modifications contenues dans le présent document ont été approuvées suivant la Règle des Six Mois.

The amendments contained in this document have been approved under the Six Months' Rule.

Les projets de modifications, discutés par le Sous-Comité 34C du Comité d'Etudes N° 34 de la CEI, furent diffusés en juillet 1975 pour approbation suivant la Règle des Six Mois.

The draft amendments, discussed by Sub-Committee 34C of IEC Technical Committee No. 34, were circulated for approval under the Six Months' Rule in July 1975.



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe
Genève, Suisse

Page 6

1.2 Domaine d'application

Ajouter le deuxième alinéa suivant :

Des articles appropriés (par exemple l'essai d'endurance thermique des enroulements) s'appliquent aussi aux ballasts qui font partie intégrante d'un luminaire et qui ne peuvent pas être essayés séparément.

Page 20

5.8 Endurance thermique d'un enroulement

Insérer comme deuxième alinéa le texte suivant :

Cet essai peut aussi s'appliquer aux ballasts qui font partie intégrante d'un luminaire et qui ne peuvent pas être essayés séparément; cette disposition permet à de tels ballasts intégrés de porter le marquage t_w .

Page 22

5.10 Essai d'endurance thermique des enroulements

A la fin du deuxième alinéa, à la suite des mots «... peuvent être enlevés.», ajouter la nouvelle phrase suivante:

Dans le cas de ballasts qui font partie intégrante d'un luminaire, il peut être nécessaire d'utiliser dans le luminaire des câblages spéciaux de haute résistance thermique; par ailleurs, toute partie de la structure du luminaire qui n'est pas essentielle pour l'essai peut être enlevée pour maintenir les dimensions de l'élément ballast intégré-luminaire dans des limites raisonnables.

Page 26

5.11.1 Ballasts sans marquage de température

Remplacer le point a) de ce paragraphe par le suivant :

a) Ballasts à incorporer

Les ballasts seront essayés soit dans un boîtier d'essai conforme à la figure 3, page 45, soit dans une boîte d'essai conforme à la figure 4, page 46. Le fabricant doit indiquer la variante à suivre.

Le ballast sera monté conformément aux instructions du fabricant, le cas échéant.

Toutefois, dans le cas du boîtier d'essai, et si ces instructions font défaut, celui-ci doit être fixé en position centrale et directement contre la plaque de support, en utilisant tous les trous de fixation à concurrence de quatre trous au plus. Au cours de l'essai, l'ensemble doit être soutenu librement, le ballast étant suspendu. Si la boîte d'essai est utilisée, le ballast sera fixé sur une planche en bois de 20 mm d'épaisseur, peinte en noir mat et sera recouvert par la boîte d'essai.

Une distance d'au moins 10 mm doit être assurée entre chacune des parois de la boîte d'essai et le ballast.

Page 7

1.2 Scope

Add the following second paragraph:

Relevant clauses (e.g. thermal endurance test for windings) apply also to ballasts which form an integral part of a luminaire and which cannot be tested separately.

Page 21

5.8 Thermal endurance of windings

Insert as a second paragraph the following text:

This test may also be applied to ballasts which form an integral part of a luminaire and which cannot be tested separately; thereby enabling such ballasts to be marked with a t_w value.

Page 23

5.10 Thermal endurance test for windings

At the end of the second paragraph, after the words "... may be removed.", add the following new sentence:

In the case of ballasts which form an integral part of a luminaire, it may be necessary to use special high-temperature luminaire wiring, and any part of the luminaire structure which is not essential to the test may be removed in order to keep the physical size of the integrated ballast/luminaire part within reasonable limits.

Page 27

5.11.1 Ballasts without temperature marking

Replace Item a) of this sub-clause by the following:

a) Built-in ballasts

Ballasts shall be tested in either the test hood, shown in Figure 3, page 45, or the test box shown in Figure 4, page 46. The manufacturer shall declare which alternative is to be used.

The ballast shall be mounted in accordance with the manufacturer's instructions (if any).

However, in the case of the test hood, and in the absence of any instructions, this shall be fixed centrally and directly against the supporting surface of the hood using all the fixing holes which are coincident up to a maximum of four. During the test, the whole assembly shall be freely supported, the ballast being pendant. If the test box is used, the ballast shall be mounted on a matt black wooden board 20 mm thick, and covered with the test box.

There shall be a distance of at least 10 mm between each wall of the test box and the ballast.

Page 28

6.4 Essai en court-circuit (ballasts à commutateur uniquement)

Modifier le début du texte qui doit se lire :

Lorsque le ballast est alimenté à une tension quelconque comprise entre 92 % et 106 % de sa valeur nominale, ...

6.5 Tension à circuit ouvert (ballasts sans starter uniquement)

Modifier le début du texte qui doit se lire :

Lorsque le ballast est alimenté à une tension quelconque comprise entre 92 % et 106 % de sa valeur nominale, ...

Page 32

A1. Marquage

Remplacer le point d) par le suivant :

- d) Type et puissance nominale de la lampe et courant de calibrage; ou, dans le cas d'un ballast de référence ajustable, courant de calibrage, étendue d'ajustage du rapport tension/courant et facteur de puissance.

A2.1 Généralités

Ajouter le troisième alinéa suivant :

Des ballasts de référence permettant de faire varier le rapport tension/courant peuvent être utilisés pourvu que la conformité aux exigences de la présente annexe soit garantie.

Page 29

6.4 Short-circuit current (switch-start ballasts only)

Amend the beginning of the text to read:

When the ballast is supplied at any voltage from 92 % to 106 % of its rated value, ...

6.5 Open-circuit voltage (starterless ballasts only)

Amend the beginning of the text to read:

When the ballast is operated at any voltage from 92 % to 106 % of its rated supply voltage ...

Page 33

A1. Marking

Replace Item d) by the following:

- d) Lamp type, rated wattage and calibration current; or, in the case of adjustable reference ballasts, calibration current, range of voltage/current ratio and power factor.

A2.1 General design

Add the following third paragraph:

Reference ballasts capable of having the voltage/current ratio varied may be used providing compliance with this appendix is ensured.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60459:1974/AMD1:1976

Withdrawn